

## **Erdélyi Örmény Gyökerek füzetek**

*"Emlékek nélkül, népeknek híre csak árnyék..." (Vörösmarty Mihály)*

*A Budapesti Örmény Kisebbségi Önkormányzatok Társulása havonta megjelenő kiadványa*

**V. évfolyam 47. szám**

**2001 január**

A Budapesti Örmény Kisebbségi Önkormányzatok Társulásának tagszervezetei: a **II.** kerületi, **VI.** kerületi, **IX.** kerületi és **XI.** kerületi Örmény Kisebbségi Önkormányzatok, valamint az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület

A Fővárosi Örmény Klub minden hónap 3. csütörtökén délután 17 órakor - hívtatott és hívtatlanul mindenkit szeretettel vár klubdélutánjaira a Budapest V. Semmelweis utca 1-3. I. emeleti zeneterembe.

\*\*\*\*\*

Kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és áldott új esztendőt kíván  
Gyulafehérvár, jubileumi és millenniumi  
Karácsonykor

sok szeretettel

*dr. Jakubinyi György*

Ui. Köszönöm az Erdélyi Örmény Gyökerek hűségese küldését. Köszönöm mind azt, amit erdélyi magyarörmény közösségeinkért tettek és tesznek. Isten fizesse munkájukat!

\*\*\*\*\*

### **Az örmény hitvallásból**

**Január**

**„Hiszünk az egy Istenben, a mindenható Atyában, az ég és a föld, a láthatók és láthatatlanok teremtőjében.”**

A niceai (325) és a konstantinápolyi (381) zsinatok fogalmazták meg azt a hitvallást, amelyet a görög egyház is, a római egyház is elmondhat a liturgiában, illetve a misében, amely alapjául szolgál a nagy zeneszerzők "Credo" tételének. Credo - latinul "hiszek" - , eredetileg azonban a hitvallás úgy kezdődött: hiszünk... Az efezusi zsinat (431) azonban megváltoztatta: hiszek... A hit ugyanis mindenkinek a legbensőbb ügye. Ám az örmény hitvallás még ma is úgy kezdődik: hiszünk... Ennek alkotója, összeállítója Ciprusi Szent Epifán (+403), aki Ciprus szigetének volt az érseke. Mint Világosító Szent Gergely, ő sem volt örmény, hitvallása az örményeké lett. Az első tétele, mint minden hitvallásé, a legalapvetőbb vallási igazságot tartalmazza: Isten létének megvallását. Az évet szintén kezdjük Isten nevében!

*Dr. Sasvári László*

\*\*\*\*\*

### **EMKE**

*Elhangzott Kolozsvárott, 2000 november 25-én,  
az EMKE fennállásának 115-ik évfordulóján*

Tisztelt Hölgyeim és Uraim, tisztelt ünnepi millenniumi közgyűlés!

Az "Armenia" Örménymagyar Baráti Társaság (az EMKE társszervezete) megbízott elnökeként a határon átnyúló magyar-magyar kulturális együttműködés egy sajátos, a maga nemében egyedülálló formájáról szeretnék szólni, nevezetesen a budapesti székhelyű Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület és a különböző hazai örménymagyar egyesületek, alapítványok közös törekvéseiről, munkájáról.

Barangolva őseink földjén - Erdélyben - 1997 nyárutóján látogatott meg bennünket egy autóbusznyi Magyarországra szakadt hazánkfia, erdélyi magyarörmény testvéreink.

Innen tovább barangoltak, hogy aztán ugyanazon év novemberében már a Semmelweis utcai Magyarok Házában lássanak vendégül, s lehetővé tegyék, hogy mi, Csíkból, Gyergyóból, Erzsébetvárosról, Kolozsvárról, Szamosújvárról érkezettek megismerjük egymást, és "*Az örménykatolikus egyház története és művészete*" első egyházi konferencia résztvevőiként tudatosan vállaljuk erdélyi örménymagyar mivoltunkat.

Erdélyi örménymagyar kultúra kettős - vagy még több (7) - kötődés.

Erdélyi örménymagyarság. Ennek a sajátos színpalotnának vagyunk mi a hordozói a sokszínű transzilván palettán.

Fel akarjuk kutatni, számbavenni és felmutatni a 350 éve Erdélybe települt, itt meghonosodott és magyarrá lett őseink - a történelmi, nemzetalkotó örménység - történetét, munkásságát.

Ez a **mi** dolgunk.

És ez nem kevés.

Kiállításokat, konferenciákat szervezünk, most már közösen is, hiszen együttműködési megállapodást kötöttünk.

A 2. konferenciát "*Az erdélyi magyarörmények társadalmi szerepe, örmény-magyar-katolikus egyháza és identitástudata régen és ma*" címmel Szamosújváron tartottuk 1999-ben, amelyen 16 civil szervezet küldöttei és nagyszámú hallgatóság volt jelen. Erre az alkalomra az EÖGYKE megjelentette az első konferencia anyagát.

Az idén szeptember 29.-október 1. között a *Nemzetközi magyarörmény kulturális napok Budapesten* rendezvénysorozat keretében tartottuk 3. konferenciánkat.

Ezúttal két könyvbemutató is gazdagította a programot a kiállítások és egyéb kulturális rendezvények mellett: a 2. konferencia anyaga, mely az Erdélyi Örmény Múzeum sorozat 3. köteteként látott napvilágot és *Gudenus János József: Az örmény eredetű magyar nemesi családok genealógiája*.

Nagyon szerteágazó, gazdag, szép eredményeket ígérő munka indult el.

Két héttel ezelőtt például a szamosújvári *51. számú Csetz János cserkészcsapat* és a *Téka Művelődési Alapítvány* tagjai 130 vendégtársukkal együtt Szamosújvár műemlékeivel, történetével ismerkedtek, majd vetélkedőn mérték össze tudásukat és mindannyian tudásban, élményekben gyarapodva, gazdagodva hagyták el a kétnapos rendezvény színhelyét: a 300 éves Armenopoliszt.

Az EÖGYKE óriási erőfeszítéssel adja ki és juttatja el 1100 címre havonta megjelenő lapját, a Füzeteket, az Erdélyi Örmény Múzeum sorozat köteteit pedig, valamint genealógiai kiadványát közkönyvtárakba is eljuttatja, adományként, hogy a bennük felhalmozott ismeretanyag az utókor számára is fennmaradjon és kutatható, hasznosítható legyen.

Mindemellett azt is el kell mondanom, hogy nagyon sok nehézséggel kell megküzdenuk itthon is, Magyarországon is.

A hivatalosság nem ismer el, nem segít bennünket mint sajátos "kisebbséget", merthogy már magyarok vagyunk, magyarságunkhoz pedig mi mindenek előtt ragaszkodunk. Nem csatlakozunk a Romániai Örmények Szövetségéhez, melynek elnöke a ma már nyíltan magyarelles *Varujan Vozgarian*.

Nagyon nagy erkölcsi és anyagi kárt okoz nekünk a magyarországi Országos Örmény Önkormányzat vezetése is, amelynek tagjai éppen *Varujan Vozgarian*ékkal vannak állandó szoros és szerződéses kapcsolatban, hiszen egy húron pendülnek, egy töről fakadnak, 20. századi betelepülők, nekik térkép (és piac) e táj, nem tartoznak a történelmi, nemzetalkotó örmény népcsoporthoz, de őseinktől reánk maradt egyházi és világi javainkra, templomainkra, sőt római katolikus vallásunkra is "szemet vetettek" - Erdélyben már nem először - és most már Magyarországon is, ahol elbitorolták az Orlay utcai örmény szertartású római katolikus lelkészséget, egy új egyházi alakulatot jelentve be oda.

Jövőre, 2001-ben, az örmény kereszténység 1700. évében Kolozsvárra tervezzük 4. konferenciánkat. Ezt az EMKE, és a többi, velük rokonszenvező, vagy éppen együttműködő civil szervezet, valamint a történelmi egyházak hathatós támogatása nélkül nem tudjuk megvalósítani.

Kérem tehát mindannyiuk segítségét.

*B. Kovács Júlia*  
EMKE

\*\*\*\*\*

### **Rablómesék**

*Fancsali János írása*

"A magyarországi népek meséit válogatja össze az Útmutató Tanácsadó és Kiadó, mely erre a programjára támogatást kapott a millenniumi keretből ... A tizenhárom kötetre tervezett sorozat a Magyarország területén élő kisebbségek népmesekincseiből ad válogatást... *Szimenov Tódor* (a kiadó vezetője) elmondta... zömében az anyaországból eredő mesekincs található meg a válogatásokban, amelyeket mindig az adott nemzet legjobb ismerői szerkesztenek a kiadó számára."

*(Magyar Nemzet, 2000. Június 10.)*

Amennyiben "anyaországunkból eredő mesekincs" fogja képviselni a hazai örménységet, akkor az csak erdélyi magyar-örmény termék lehet. Pontosabban: magyar nyelven, magyar-örmények által közölt mese. És nem "tisztá" örmény"! Ha pedig "örmény" név alatt közölnének ilyen meséket, a mi meséinket, ez rabló-mese.

Másfelől, ha a keleti örmények meséit szeretné közölni a sorozat kiadója, ami ugyanennyire valószínű - , akkor félrevezeti olvasóit, ez pedig; rabló-mese.

A 70-es években Romániában jelent meg az erdélyi örmény mesék furcsa kötete, melyre *Gabányi János* szamosújvári tanár hívta föl akkor figyelmemet: kutatásai szerint a "román nyelven közölt erdélyi örmény mesék" közlőiről kiderült, hogy csak "virtuális" személyek, élő, hús-vér mivoltukban senki, sehol nem ismerte őket! Ez a rablómesék harmadik fajtája. Hiába érdeklődtem: senki nevünkben nem kért fel senkit, mint "legjobb ismerőt", hogy válogasson meséink közül a kiadó számára!

Újra leírjuk: a hazai örménység 99%-a kettős identitású magyarörmény, aki 800 éve jött el az akkori örmény fővárosból, Aniból és aki Erdélyt vallja anyaországának. Még csak véletlenül